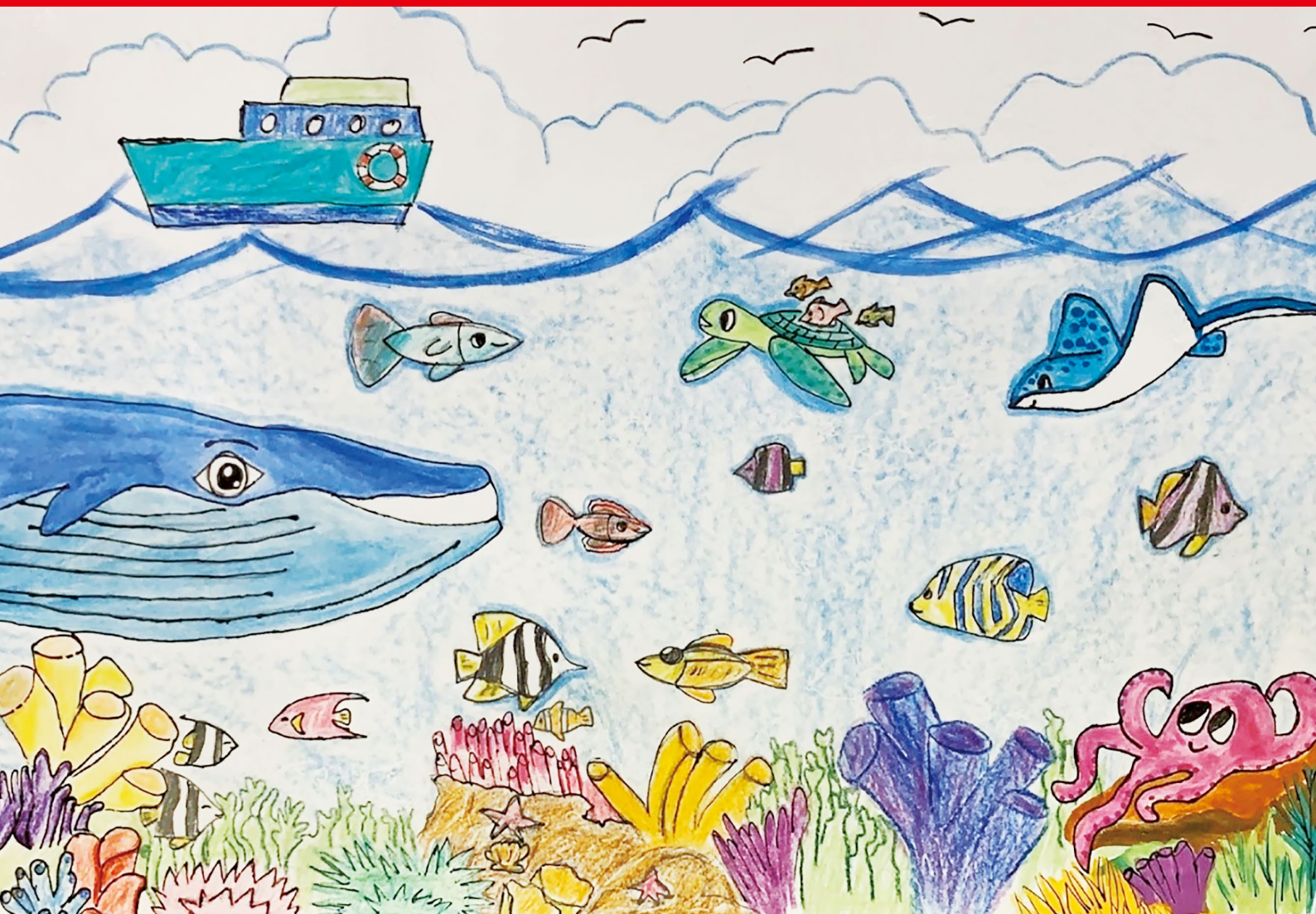


**“K” Line Group 環境アワード  
2022**

Environmental Awards 2022





## “K” Line Group 環境アワード 2022

『“K” LINE 環境ビジョン2050』のゴール達成に向けて、2015年より始めました環境保全、持続可能な事業活動を推進する“K” Line Group環境アワードも今回で8回目を迎えております。今年は、33件のご応募を頂き、最優秀賞1件、優秀賞3件、功労賞1件を選出致しました。受賞された全ての皆様にお祝いを申し上げます。

コロナウイルスの出現をきっかけに、社会やビジネスの在り方が大きく変わり、持続可能な社会づくりに向けて環境に対する関心は年々高まっており、視野を広げて時代の変化を先取りすることの重要性を感じております。昨年11月には『“K” LINE 環境ビジョン2050』の2050年目標を改訂し、「2050年GHG排出ネットゼロ」というより高い目標に引き上げ、更なる挑戦を行うことを表明致しました。2020年代後半には、新燃料によるゼロエミッション船の導入を目指し、自社のGHG排出削減への取り組みを強化するだけでなく、洋上風力発電等の再生可能エネルギー関連事業の支援船や、水素やアンモニア等の新エネルギーの輸送、または回収したCO<sub>2</sub>の輸送等、社会の脱炭素化に向けた事業の支援にも皆様と一緒に取り組んで参りたいと思います。

また、2017年から開始しておりますグループ環境推進体制「DRIVE GREEN NETWORK」も6年目に入っています。当社グループの強みである『安全』、『環境』、『品質』をさらに磨いていくために、DGNの活動や、“K” Line Group環境アワードを通じたグループ全体の環境保全の取り組みによって、当社グループの皆様の意識を高めて行きたいと思っております。それぞれの職場では環境保全の取り組みの更なる推進役となって頂くことを期待しております。

今後も新型コロナウイルスの感染予防に努め、皆様やご家族が健康に過ごされることを願っております。



川崎汽船株式会社  
代表取締役 CEO

明 珍 幸 一

## “K” Line Group Environmental Awards 2022

This is the 8th “K” Line Group Environmental Awards Ceremony

We started this journey in 2015 among “K” Line Group companies, to work together and achieve the goals of the “K” LINE Environmental Vision 2050.

We received 33 entries this year, and have selected one Grand Award, three Excellence Awards, and one Special Award.

I would like to congratulate all the award winners.

The Coronavirus triggered major changes to how the society is run and business is conducted.

People’s interests in the environmental issues to create a sustainable society are growing every year and I feel it is important to look ahead of such changing times.

Therefore, in November of last year, “K” Line announced a further challenge by setting its 2050 target of the “K” LINE Environmental Vision 2050, to a higher goal, “Net zero GHG emissions in 2050”.

In the second half of the 2020’s, we aim to introduce zero-emission vessels powered by new fuels.

We will not only reduce our own in-house GHG emissions, but we will also actively support projects for a decarbonized society.

These initiatives include support vessels for projects related to the renewable energy field, such as offshore wind power, transportation of new energy sources, such as hydrogen and ammonia, and carbon capture and storage (CCS) transportation.

The “K” Line Group environmental management system, “DRIVE GREEN NETWORK” started in 2017 and is now in its 6th year.

“Safety”, “Environment” and “Quality”, this is the core foundation of our group.

So, we would like to continue these activities as whole “K” Line Group companies to raise everyone’s awareness to environmental issues.

We hope that you will play important roles for further promotions of environmental conservation in your workplace.

Lastly, We hope that all of you will continue to stay safe from COVID-19 infections and that you and your families may be in good health.

Once again congratulations to all the winners and thank you very much!



President&CEO  
Kawasaki Kisen Kaisha,Ltd.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Mizuno", is written over a white background.

# “K” Line Group 環境アワード 2022 受賞者発表

## “K” Line Group Environmental Awards 2022 Announcement of Recipients

### 募集と選考 Process for Awards Selection

今回8回目の開催となる環境アワードにご応募いただいた皆様、ありがとうございました。今年の応募活動の内容は、絵画コンテストの開催、燃料消費を抑える運転技術の講習会、環境奉仕活動への参加、廃棄物の削減等多岐にわたり、環境保全に対する意識の高さを伺うことができました。

5月11日に開催された審査委員会(委員長:山鹿常務執行役員)では、「独創性」「難易度」「環境貢献度」「継続性」および「波及性」の視点から点数化し、さらに定性的な面も考慮しながら、慎重な議論が重ねられました。厳正な審査を行った結果、最優秀賞1件、優秀賞3件、を選定するに至りました。

We would like to express our sincere appreciation to all of you for your submissions for the year 2022 Awards, the eighth time it has been held. There was a variety this year of activities such as, holding painting contest, reducing CO2 Emission by ECO Driving training, participating environmental service activities, reducing wastes for which we found awareness of environmental conservation were enhanced.

The Award Committee chaired by Mr. Noriaki Yamaga, Managing Executive Officer, held on May 11 scored all applications from the prospective of such factors as `creativity,` `difficulty,` `contribution level,` `continuity` and `repercussions.` After considerable evaluation, one Grand Award, three Excellence Awards and one Special Award were selected as recipients.





## 表彰式 Awards Ceremony

6月6日、“K” Line Group 環境アワード 2022の表彰式が、川崎汽船本社において開催されました。コロナウイルスの影響により昨年と同様に規模を縮小し、かつリモートでの表彰となりました。

On June 6, Environmental Awards Ceremony 2022 was held at the “K” Line Tokyo head office, followed by a reception.

Due to the influence of the COVID-19, the scale was reduced same as last year, and the award was given to the winners remotely.



冒頭、明珍幸一社長から、“K” Line Groupとして環境保全活動に一層取り組んでいく意思の表明と、受賞者の真摯な取り組みおよびその成果に対する感謝のご挨拶がありました。また、社長から受賞者に記念品が贈呈されました。

その後、受賞者には受賞活動の内容についてプロジェクターで投影しながら説明していただきました。短い時間でしたが、受賞者の環境保全活動に積極的に取り組む姿勢や情熱が参加者に伝わるものとなりました。

Mr. Yukikazu Myochin, President & CEO, made opening remarks expressing his intention to further promoting environmental conservation activities by the “K” Line Group and also demonstrated his personal appreciation by presenting trophy to the Grand Award 2022 recipient for their achievement.

After that, at the presentation session, the recipient briefly explained their activity. The event was short, but the recipient actively outlined their proactive stance and their respective passion towards environmental conservation issues.



## 海の絵画コンテスト～海洋保全について考えよう～

Painting Contest on the theme of clean oceans - Let's think together about the preservation of our irreplaceable oceans!

### “K” Line Chile Ltda. / “K” Line Peru S.A.C.

海と環境をテーマにした絵画コンテストを開催。コンテストのテーマは共有し、南米西岸が一つになり実施したが、個々学校へのアプローチや絵画選考については、チリ現法、ペルー現法が各々実施しました。

(KLチリ) 地元サンティアゴ市内から2校、2019年にビーチクリーニング活動と一緒にいったサン・アントニオ市から1校、計約50名の学生が参加。

(KLペルー) リマ市内の日本人学校と日系人学校から合計40名の生徒が参加。

先生方から子供たちにとっても海洋保全について楽しく考えるきっかけとなったとコメントが寄せられました。未だに続くコロナ渦の中、アクティビティの対象となる子供たちが自宅からでも参加できる活動であり、海洋保全の意識向上につながることを願って実施されました。

最優秀・優秀作品に選ばれた受賞者(生徒)には、川崎汽船のGiveaway(漆塗り写真入れ・スポーツタオル・ボールペン等)を景品としてお渡ししました。(下記現法HPに作品を掲載)

<https://www.kline-peru.com/dgnactivity>  
<https://www.kline-chile.com/dgn-activity>

また受賞作品はオフィスのカフェテリアに12作品を纏めて額に入れ飾り、スタッフの癒しや環境意識向上にも活用しました。川崎汽船チリおよびペルー現法50周年の記念カレンダーの挿絵として活用しました。

A painting contest by school children was held on the theme of the sea and the environment.

The theme of the contest was shared, and the West Coast of South America was united in its implementation, but the approach to individual schools and the selection of the paintings were carried out by “K” Line staffs in Chile and Peru, respectively.

(KL Chile): Two schools from the local city of Santiago, one school from San Antonio, A total of about 50 students participated.

(KL Peru): A total of 40 students from Japanese / Nikkei schools in Lima participated.

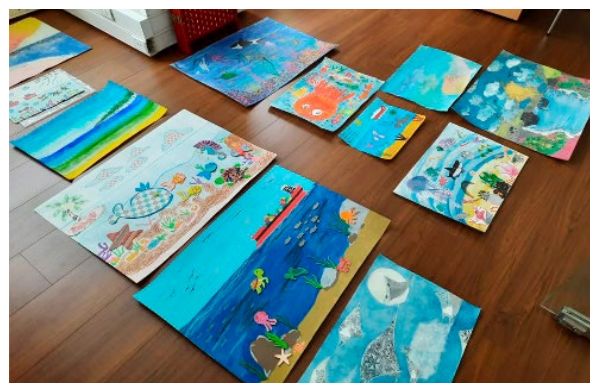
Teachers commented that the event provided an opportunity for the children to think about ocean environment conservation. They appreciated the fact that the children could participate in this activity at home amidst the COVID19 that still continues.

The winners (students) of the best and best entries received a Giveaway (lacquered photo holder, sports towel, ballpoint pen, etc.) from Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd. (The works are posted on the website below.)

“K” Line Chile Ltda. Home Page: <https://www.kline-chile.com/dgn-activity>

“K” Line Peru S.A.C. Home Page: <https://www.kline-peru.com/dgnactivity>

The 12 award-winning works will be framed and displayed in the office cafeteria to soothe the staff and raise environmental awareness. The winning works were used as illustrations for the commemorative calendars for the 50th anniversary of “K” Line Chile Ltda. and “K” Line Peru S.A.C.





### <審査委員会コメント>

過去の環境アワードでは倉庫や荷役設備など現場作業を有する事業所に関連した活動が評価を受けやすい傾向があり、オフィスワークを主業務とする事業所での活動はどうしても評価が低い面があった。本件に関しては、現場作業に関わりない活動ながら、自らの工夫から環境への貢献に資する内容が高い評価を得た。また、コロナ禍における子供たちの活動機会の場を提供し、社内/社外の環境意識向上につながる活動として「独創性」「難易度」「継続性」「波及性」などが高く評価された。

### < Comment of Award committee >

In past environmental awards, activities related to business sites with on-site work, such as warehouses and cargo handling facilities, tended to receive high evaluation, while activities at business sites with office work as their main business inevitably received low evaluation. In this case, activities that were not related to on-site work, but that contributed to the environment through their own innovations, received high marks. In addition, the following activities were also highly evaluated. The project was highly evaluated for its “creativity,” “difficulty,” “continuity,” and “repercussions” as an activity that provides opportunities for children to participate in activities at the COVID19 and raises environmental awareness both inside and outside of the company.

この度、KLINE チリおよびKLINE ペルーが環境活動において最優秀賞を受賞できましたことをたいへん光栄に存じます。

長く続くコロナ禍の中で、学校にも通えずにいる子供達に楽しい思い出のお手伝いをとの願いからこの絵画コンテストを企画致しました。生徒皆さん始め、学校や保護者の方々からたいへん喜んでいただきました。

この“かけがえのない海”をテーマとした絵画コンテストを通じて、子供たちと一緒に海洋保全の大切さを学ぶことができ、我々スタッフにもたいへん貴重な機会となりました。

また南米西岸の当社チリとペルースタッフが一緒になって進めた企画でもあります。良きシナジーも生まれました。

コロナ規制も緩和されてきた今年は、チリ、ペルーの海岸清掃活動も計画しております。

絵画コンテストでご縁のできた学校生徒も参加したいとお声掛けもあり、今から再開を楽しみにしております。

日本から遠く離れた場所にある南米ですが、常に東京や他国のKライングループ皆様と志を一つにして、この環境活動にも積極的に取り組んで参ります。

瀧口 俊治, President of “K” Line Chile Ltda. and “K” Line Peru S.A.C.



We are very honored that “K” Line Chile and “K” Line Peru have been received the Grand Award at the “K” Line Group Environmental Award 2022.”

We have planned this drawing contest in the hope that it will help children who have been unable to attend school for a long time due to the long-lasting Corona Disaster, to have happy memories. The students, the school, and their parents were very pleased with the results.

Through this painting contest on the theme of “The Irreplaceable Ocean,” this was a very valuable opportunity for our staff to learn about the importance of ocean conservation together with the children.

It was also a project that our Chilean and Peruvian staff on the west coast of South America worked together on. This project also generated good synergies.

This year, now that the Corona restrictions have been eased, we are planning to participate in beach cleanup activities in Chile and Peru. We are now looking forward to seeing the students at the schools we have contacted through the painting contest.

Although we are far away from Japan in South America, we will always be united with “K” Line members in Tokyo and other countries and will continue to be actively involved in this environmental activity.

Toshiharu Takiguchi, President of “K” Line Chile Ltda. and “K” Line Peru S.A.C.



## Reduce CO2 Emission by ECO Driving training

Bangkok Marine Enterprises Ltd.

- トラックサービスに焦点を当てたプロジェクト。
- まず、社内講師と社外講師（日野自動車）によるドライバーの研修を行いました。このプログラムには、145名のドライバーと7名のメカニックが参加し、余計な燃料消費を削減できる運転技術の講習を行いました。
- 次に各ドライバーの運転状況をモニタリングし、ドライバーの運転記録から改善できる項目があればフィードバックを行いました。
- スピード超過や急発進、アイドリング時間など不適切な行為の結果を毎週経営層に報告、確認。プロジェクト実施後、10月21日から12月21日までのCO2排出量の推移を見るとCO2排出量が削減されたことが確認できました。

### <審査委員会コメント>

社外講師との協力による積極的な取り組み姿勢と、燃料削減による環境影響の低減の効果を評価した。また、身の回りのできることの見直しにより、大きな環境改善効果を与えた点と、経営層が積極的に関与して活動している点を鑑みて「環境貢献度」「波及性」が評価された。

The project focused on truck service.

The first step of the project was to provide training for drivers by in-house instructors and outside instructors (Hino Motors). This program was attended by 145 drivers and 7 mechanics, who were trained in driving techniques that could reduce unnecessary fuel consumption.

Next, the driving conditions of each driver were monitored, and feedback was provided on items that could be improved based on the driver's driving record.

The results of inappropriate behaviors such as excessive speed, sudden acceleration, and idling time were reported to and confirmed by management on a weekly basis.

After the project was implemented, the CO2 emissions from October 21 to December 21 showed that CO2 emissions were reduced.

### < Comment of Award committee >

The positive attitude of the company in cooperation with outside instructors and the effect of reducing environmental impact by reducing fuel consumption were evaluated. In addition, "contribution level" and "repercussions" were evaluated in that a review of what can be done around us has had a significant environmental improvement effect and that management is actively involved in the activities.



環境汚染による危機的な状況において、多くの人が自分たちの職業にあったそれぞれの方法でこの問題を可能な限り解決しようと試みております。

輸送サービスを提供するものとしてオペレーター、メカニック、コントローラー、管理部門一同で事業における二酸化炭素削減に取り組んでいます。

今回の受賞を従業員一同で喜んでおり、今後の活動により一層取り組むための励みになります。

重ね重ね今回の受賞ありがとうございます。

Regarding our pollution crisis situation, Many people tried to solve this problem. in different ways depending on each type of business as best as they can.

We as a one of transportation service provider, we also try to reduce CO2 from our business by cooperation from all concerned consist of driver, mechanic, controller and management as well.

All of us are glad to receive this award. It gives us encouragement to do good activities like this to be more successful in the future.

And again, Thank you for give us award.



**Sotti Sottiyotin,**

Vice president of Bangkok Marine Enterprises Ltd.



## 通勤時の自転車のリース

## Cost-reduced bike leasing through company frame contract

“K” Line (Deutschland) GmbH

通勤時の交通手段として環境負荷の小さい自転車の利用を促進するため、当社（KLドイツ）と自転車リース会社間で契約を締結しました。従業員はリース会社から2台まで自転車をリースすることができます。リース料は給与総額から天引きされることで、社員とKDE双方にとって給与税の節約となります。

リース契約は3年で、36ヶ月後に従業員は残存価値で自転車を購入するか、自転車を返却する（新しい自転車を選択する）ことができます。

単純に自動車によるGHG削減のみならず、従業員の健康にも良い効果があると期待しています。

In order to promote the use of environmentally friendly bicycles as a means of commuting to work, an agreement was concluded between “K” Line (Deutschland) GmbH (KDE) and a bicycle leasing company. Employees can lease up to two bicycles from the leasing company. The leasing fee is deducted from the employee's gross salary, saving payroll taxes for both the employee and KDE.

The lease contract is for three years, and after 36 months the employee can either purchase the leased bicycle with the residual value or return the bicycle (and choose a new one). The company expects that the program will not simply reduce GHG emissions from automobiles but will also have a positive effect on employee health and motivation.



### <審査委員会コメント>

自転車通勤に関しては各国/各事業所の事情があり、実施が難しい場合もあるが、導入できる場合は積極的に導入し環境負荷の低減を目指すことを評価、会社全体で後押しすることで従業員の意識向上につなげている面も評価した。同社は本件だけでなくGiveawayで配布していたモバイルバッテリーを昆虫の巣箱に変更する取り組みや、フェアトレードコーヒーの支給/オーツミルクの提供、街の清掃キャンペーンに積極的に参加するなどの活動を行っており、会社全体の環境意識の高さが垣間見えた。「波及性」「継続性」を評価した。

### < Comment of Award committee >

While bicycle commuting may be difficult to implement in some cases due to the circumstances of each country and office, the company's commitment to reducing its environmental impact by proactively introducing bicycle commuting where possible is highly evaluated, as is its company-wide support for raising employee awareness. In addition to the above, the company is also involved in other activities such as changing mobile batteries distributed at Giveaway into insect nest boxes, providing fair trade coffee and oats milk, and actively participating in city clean-up campaigns, which showed the high level of environmental awareness of the company as a whole. The company was evaluated for its "continuity" and "repercussions."

"K" Line Deutschlandにとって昨年はDrive Green Networkに参加した最初の年であり、とてもわくわくしました。私たちはKDE Drive Greenチームを結成して、多くのアイデアを集め分類し初めてのプロジェクトを始めました。最初のプロジェクトには今までのgiveawayをサステナブルなgiveawayに交換を行いました。KDEのインセクトホテル(昆虫ホテル)を景品とし生物多様性を支援していることを誇りに思います。同時にITチームは貧しい国の教育のためにラップトップパソコンを手配している慈善団体に中古ラップトップを30台寄付しました。約50kgの電子廃棄物と480kgの二酸化炭素(CO<sub>2</sub>)を発生させずに済みました。オフィス周辺の都市清掃活動にも私たちチームはやる気を高く持っています。この活動によって100kgのごみが自然の中から収集され、私たちは参加した子供たちの関心をサステナビリティの重要性に向けることもできました。

9ヶ月前に"K" LINEグループBasic Policy on Human Rightsが施行され、KDEは今までオフィスで使っていたコーヒーを100%フェアトレードのものに変えました。これによってアフリカの農家が家族を養うための適正な給与を確保することができます。同時にオフィスでは牛乳に比べても環境に優しいオーツミルクを提供しています。

DGNに参加した最初の年に私たちのプロジェクトの一つが優秀賞を受賞したことを大変誇らしく幸せに思います。KDEは自転車リースの契約をリース会社と結んだことでスタッフ全員が自転車リースを割引で利用することができ、これを利用することで業務、個人利用のどちらにおいても車の使用時間を減らします。

アワードセレモニーでは他の受賞者にお会いし、活動内容を聞いたり、明珍さんのスピーチを聞くことができ嬉しかったです。いただいたアワードのトロフィーはオフィスで代表する場所に置いてあります。

赤いファンネルをグリーンなスピリットと活動につないでくれたことに感謝しています。EMTにもその継続した支援とセレモニー開催のお礼を言いたいと思います。

今後もDGNの会議でお会いできることを楽しみにし、次のアワードセレモニーにも参加できるようにとともやる気が出ています。

The last year was very exciting for "K" Line Deutschland. In our very first year as member of the Drive Green Network, we formed the KDE Drive Green Team, collected and sorted many ideas and started our first projects.

One of our first projects was to replace conventional giveaways with sustainable giveaways. We are very proud to push biodiversity by giving the KDE insect hotel as a present.

At the same time, our IT team donated 30 decommissioned laptop PCs to charity organization which prepares laptop PCs for educational purpose in poor countries. Approximately 50 kg electric waste and 480 kg CO<sub>2</sub> emission were saved.

Our team showed high motivation during city cleaning action around our office. 100 kg garbage were collected from nature, and we were able to point children's attention to importance of sustainability.

Nine months before "K" LINE Group Basic Policy on Human Rights was implemented, KDE changed from conventional coffee supply in our office to 100% fair trade coffee. This step secure dignified salary for African farmers to feed their families in a respectful manner. Simultaneously we offered oat milk in the office as the environmental balance is much better compared to cow milk.

We are more than proud and happy that one of our projects achieved the Excellence Award in our very first year: "K" Line Deutschland signed a frame contract with bike leasing company which allows all staff to lease bikes on cost reduced basis and reduce the number of car rides either for company purpose or purely private.

It was a pleasure to join the Awards Ceremony via Teams and to see and hear the other award winners as well as listening to President Myochin san's speech.

The award trophy has reached our office and has taken a representative spot.

We thank you all for your contribution to link the red funnel with some green spirit and activities. A special thanks also to EMT group for their continuous support and hosting the ceremony.

We are looking forward to seeing you in future DGN conferences and are highly motivated to join next award ceremony as well.

Your "K" Line Deutschland Drive Green Team

**Mira, Clemens, Dave, Safar, Sönke and Gunnar**



## Diminishing CO<sub>2</sub> Emission by Reducing Garbage Disposal Charge Through Effective Compacting

### M/V CAPE BROLGA

船内で発生するプラスチックゴミを、コンパクターを用いて圧縮し、ゴミを排出する回数を減らすことでゴミ回収にかかる費用と、陸上運送部分の環境負荷低減を行いました。内容的には他船でも一般的に行われている活動ではありますが、活動をこまめに徹底的に行うことによりゴミ排出の回数を抑えることができ、搬出にかかる費用85,000円を削減しました。

Plastic waste generated onboard the ship is compacted using a compactor to reduce the number of times the waste is discharged, thereby reducing the cost of waste collection and the environmental impact of the land transportation portion of the project. This is a common activity on other vessels as well, but by conducting this activity frequently and thoroughly, the number of garbage discharges was reduced, resulting in a cost reduction of 85,000 yen for the removal of garbage.

### <審査委員会コメント>

コンパクターを用いたプラスチックごみの圧縮は、本船だけに限らず他船でも一般的に行われているが、昨今の海洋プラスチックゴミへの関心の高まりと、本船からのアイデアを取り上げることで、各船の環境意識の高まりを期待して、優秀賞とした。本船は当社が東京海洋大学と研究協力を行っている、海洋プラスチックゴミ回収調査に協力いただいた実績もあり、海洋プラスチックゴミに対する関心が高い。「波及性」「継続性」を評価した。

### < Comment of Award committee >

The compacting of plastic waste using compactors is not limited to this ship, but is also commonly practiced on other vessels. However, we selected this work for the Excellence Award because of the growing interest in marine plastic waste in recent years and our hope that the idea from this ship will raise environmental awareness on all vessels. This ship has cooperated with research collaboration with the Tokyo University of Marine Science and Technology in a survey to collect marine plastic debris, and there is a high level of interest in marine plastic debris. The award was given in recognition of its "repercussions" and "continuity."



皆様 こんにちは。船長としてまた、私たちの船舶、MV Cape Brolgaを代表して私たちの環境保全について共有したいと思います。当社と特に自然界に貢献することで、私たちはサステナブルな海運と生活を目指しています。

生活に伴うさまざまな環境問題によって地球は持続不可能なレベルに達しています。その問題を低減することが私たちの義務、責任であり、一人ひとりがこの環境問題の解決において重要な役割を果たしています。そこで「K」Line Group 環境アワード2022への参加によって環境を保護するために「コンパクターを用いた船内のプラスチックごみ圧縮による、廃棄物輸送のCO2排出削減」を応募しました。この活動の目的はゴミを圧縮することで温室効果ガスを削減し、大気汚染から環境を守ることです。

でもどうやって？毎週行っているゴミの圧縮作業は廃棄物保管場所のスペースを確保という理由だけではなく、船舶からのゴミ収集トラックの輸送によって発生するCO2削減にもなります。収集トラックが往復したり、複数のトラックを使うことによって過度に有害ガスを排出しますが、ゴミ圧縮によってCO2排出と同時に輸送コストも減らすことができます。毎週のゴミ圧縮を3ヶ月間続けた結果、回収と輸送コスト85,000円を節約することができました。

この様な取り組みは船舶のためだけではなく、私たちの環境のためにも重要な習慣にしなければなりません。通常、ゴミ陸揚げは毎航海行っていました。しかし私たちがゴミの陸揚げを行ったのは、この船舶の最初の航海からはたった1回だけです。私たちは環境を保全することで人々の健康と生物多様性を改善し、健康的な生活を得られるという考えが、常にあります。

最後にこのようにあなたがた素晴らしい人々の中で私の考えを話させていただくのは光栄なことです。私たちは環境意識を日常生活同様に会社の中でも広めなくてはなりません。母なる自然を守り保護することが必要です。私の考えでは環境を守る責任をみなが果たさなければなりません。今後よりグリーンでよりサステナブルな未来に向かって活動しましょう。母なる自然は私たちに多くを提供してくれます。次の世代のためにみなで環境を守り資源を保護しましょう。

ありがとうございます。皆様よい一日をお送りください。



A good and pleasant day to all who are present here today! As the master and on behalf of our vessel, MV Cape Brolga, I am privileged to share to you and at the same time to influence everyone who are here today about protecting and preserving our environment. Contributing something helpful to both our company and especially to nature is what we aim for sustainable shipping and living.

Due to all the harmful human activities, our planet has reached unsustainable levels. Therefore, it is our duty and responsibility to lower the loss. Every individual can play a significant role in this solution. As a concern, we come up with our proposal entitled "Diminishing CO2 Emission by Reducing Garbage Disposal Charge Through Effective Compacting" to help the environment through joining the "K" Line Group Environmental Awards 2022. The purpose of this habit is to reduce greenhouse gas and to prevent atmospheric pollution by the way of compacting garbage.

But how? We, the crew, put into practice of compacting garbage every week in order to not just save space for wastes, but also to reduce CO2 Emission caused by Truck transportation during garbage collection from vessel. Instead of excessive exhalation of harmful gases acquired due to back and forth use of Trucks or using more than one truck, this practice can lessen its transportation cost as well as CO2 emission. As a result of imposition of the above actions within three months, which was practiced every week, cost was minimized to: Collection and Transport Cost of 85,000 yen was saved.

Taking this kind of initiative is considered to be a significant habit not just for the ship itself, but also for our environment. At a normal pace, waste disposal should be carried out every voyage. Nevertheless, in our case, we managed to discharge our garbage only "once" looking back from the ship's very first voyage up to the present. The intention of this effort inspires us because we always have that mindset that if we conserve the Environment, this would certainly improve the health of the people and biodiversity, free from diseases and sustainable needs.

Lastly, it's been an honor to be among such accomplished individuals and to be able to present my perspective before you all. I just want to say that we must spread environmental awareness in our company as well as in our daily routine life. It is necessary to save and protect Mother Nature. In my view, it is the responsibility of everyone to do our part for the environment. Hence, let us work together towards a greener and more sustainable future. Mother nature offers so much to us. Let us all do what we can to save our environment and preserve our resources for future generations. Thank you and have a good day to all!

**CAPT. BRUNO E. CAGANDE JR.**  
Master, MV Cape Brolga

### 表紙絵

#### 「K」Line Chileおよび「K」Line Peruで行われた絵画コンテストの最優秀作品

<チリ> テーマ：サンアントニオの夕陽  
最優秀作品：カンティジャナ・カタリーナさん  
学校：Movilizadores Portuarios School  
(サンアントニオ港湾労働組合の基金にて創立された学校)

<ペルー> テーマ：魚たちの楽しい遊泳  
最優秀賞：佐藤エミリーさん  
学校：リマ日本人学校

### Cover Picture

#### Grand Excellent Award of Painting Contest conducted by "K" Line Chile and "K" Line Peru

<Chile> Theme : Sunset over the sea of San Antonio  
Award Winner : Ms. Catalina Cantillana  
School : Movilizadores Portuarios School

<Peru> Thema : Fun swimming in the sea  
Award Winner : Ms. Emily Sato  
School : Lima Japanese School





今までに 10 件以上のエントリーがあった会社に授与されます。

## ■ “K” Line Pte Ltd (10エントリー)







今回、エントリーされたその他の提案をご紹介します。(順不同)

会社	タイトル
M/V HORIZON HIGHWAY	PAPER CONSUMPTION REDUCTION BY IMPLEMENTATION OF “ELECTRONIC FAMILIARIZATION BOOKLETS”
“K” Line Bulk Shipping (UK) Limited	Equipment retrofit installation on board ships, for reduction of Cylinder Oil Consumption in slow speed diesel engines for propulsion
ケイラインマリンテクノサービス株式会社	用紙利用削減
KLine (China) Ltd.	オフィスにおける環境活動の推進
(個人応募) 中山 雅雄	NPO 活動への協力 ~波動式湧昇ポンプによる CO2 回収・水産資源回復の試み~
日東物流株式会社 環境・品質・安全推進グループ	コピー用紙使用量削減とコスト削減
ケイラインロジスティクス株式会社	エコキャップ収集リサイクルによる CO2 削減とワクチン寄付活動
株式会社ダイソーコーポレーション	手仕舞い業務における保管文書の削減
株式会社シーゲートコーポレーション 曳船事業部	船内での紙消費削減と、紙ごみ廃棄過程における CO2 削減
株式会社シーゲートコーポレーション	広島地区岸壁清掃
“K” Line Korea Ltd.	Make a habit of saving energy.
M/V Albion Bay	Energy & Cost reduction by switching/pugging off lights & electrical equipment when not in use
M/V Corona Brave	Conservation Wise Practices Onboard
M/V Corona Utility	Ensure that unused and unnecessary lighting is turned off
M/V CAPE SAKURA	Ways on how to save Bond Paper on board or in the Office
M/V HOKUETSU IBIS	No Laundry Washing during port stay by all crew.
M/V PHOENIX K	Our Hands as Basic Garbage Compactor
M/V SIMURGH	CO2 and Cost Reductions by Online Training/Webinar of Crew on Vacation Leave
M/V Universal Gloria	Reduction of Fuel consumption and gas emission by hand tools

\*会社名、部署名などは 2022 年 6 月 6 日現在のものです。

この環境アワードは、当社の重要課題テーマの一つである環境保全（環境マネジメント強化、環境に配慮した事業活動）に根差した活動です。SDGs（持続可能な開発目標）では、目標 7（エネルギー）、目標 13（気候変動）、目標 14（海洋生物）、目標 15（陸上資源）と関連しています。

重要課題テーマ	重要課題	関連のSDGs
環境保全	環境マネジメントの強化 環境に配慮した事業活動	   

## “K” Line Group 環境アワード 2023 へのご応募お待ちしております!!

皆様の積極的なご応募をお待ちしています。応募方法は以下をご参照願います。

### 応募要領

1. 対象期間 2022年1月～12月の期間内に実施した取り組みの中、実績がある活動  
(それ以前から取り組みを継続されているものも含まれます。また、同一案件の再応募も可能です。)
2. 応募期間 (予定) 2023年1月～3月事務局着

### お問い合わせ

環境推進グループ 〒100-8540 東京都千代田区内幸町二丁目1番1号 飯野ビルディング  
電話: 03-3595-5610 ファックス: 03-3595-5355 メールアドレス: kljtyoemt@jp.kline.com



Awarded to companies that have had 10 or more entries since the awards began.

## ■ “K”Line Pte Ltd (10 total entries)



Here are some other suggestions that have been entered this year. (Random order)

Company	Title
M/V HORIZON HIGHWAY	PAPER CONSUMPTION REDUCTION BY IMPLEMENTATION OF “ELECTRONIC FAMILIARIZATION BOOKLETS”
“K” Line Bulk Shipping (UK) Limited	Equipment retrofit installation on board ships, for reduction of Cylinder Oil Consumption in slow speed diesel engines for propulsion
“K” LINE MARINE TECHNO SERVICES CO., LTD.	Reducing paper use
KLine (China) Ltd.	Promotion of environmental activities in offices
(INDIVIDUAL APPLICATION) MASAO NAKAYAMA	Cooperation with NPO activities - trial of CO2 recovery and fishery resource recovery using wave upwelling pumps.
NITTO TOTAL LOGISTICS LTD.	Reduction of copy paper usage and costs
“K” Line Logistics, Ltd.	Reduction of CO2 emissions and vaccine donation activities through the collection and recycling of Ecocaps
Daito Corporation	Reduction of stored documents in manual handling operations
SEAGATE CORPORATION	Reduction of paper consumption on board and CO2 reduction in the paper waste disposal process
SEAGATE CORPORATION	Shore cleaning in the Hiroshima area
“K” Line Korea Ltd.	Make a habit of saving energy.
M/V Albion Bay	Energy & Cost reduction by switching/pugging off lights & electrical equipment when not in use
M/V Corona Brave	Conservation Wise Practices Onboard
M/V Corona Utility	Ensure that unused and unnecessary lighting is turned off
M/V CAPE SAKURA	Ways on how to save Bond Paper on board or in the Office
M/V HOKUETSU IBIS	No Laundry Washing during port stay by all crew.
M/V PHOENIX K	Our Hands as Basic Garbage Compactor
M/V SIMURGH	CO2 and Cost Reductions by Online Training/Webinar of Crew on Vacation Leave
M/V Universal Gloria	Reduction of Fuel consumption and gas emission by hand tools

\*The company names, departments’ names and job titles listed in this report are as of June 6, 2022.

This environmental award is rooted in one of our important issues, environmental preservation (reinforcing environmental management and environment-friendly business activities), which is related to the SDGs (Sustainable Development Goals), Goal 7 (affordable and clean energy), Goal 13 (climate action), Goal 14 (life below water), and Goal 15 (life on land).

Priority Themes	Material Issues	Related SDGs
Environmental preservation	Reinforcing environmental management Environment-friendly business activities	   

## “K” Line Group Environmental Awards 2023

We sincerely look forward to receiving a lot of applications of environment-friendly activities from you!

### Application Guideline

- 1. Applicable period** The efforts and activities that were carried out with the actual achievement from January to December 2022. (Activities which have been conducted since the time preceding the targeted period are included. Re-entry of the same activity is also welcome.)
- 2. Application period** Applications are requested to be sent to the secretariat, from January to March 2023 (TBA).

### ■ Inquiries

Environment Management Group  
Iino Building, 1-1 Uchisaiwaicho, 2-Choume, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8540, JAPAN  
Tel: 03-3595-5610 Fax: 03-3595-5355 e-mail: kltjyoemt@jp.kline.com

